

Obsah	I <i>Akty, jejichž zveřejnění je povinné</i>	
	★ Nařízení Rady (ES) č. 1385/2004 ze dne 29. dubna 2004 o správě systému dvojité kontroly bez množství omezení pro vývoz některých výrobků z oceli z Republiky Kazachstán do Evropského společenství <sup>(1)</sup> .....	1
	★ Směrnice Rady 2004/80/ES ze dne 29. dubna 2004 o odškodnění obětí trestných činů .....	2
	★ Směrnice Rady 2004/81/ES ze dne 29. dubna 2004 o povolení k pobytu vydávaném státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou oběti obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány .....	3
	★ Směrnice Rady 2004/82/ES ze dne 29. dubna 2004 o povinnosti dopravců sdělovat údaje o cestujících .....	4
	<hr/>	
	II <i>Akty, jejichž zveřejnění není povinné</i>	
	<b>Rada Evropské unie</b>	
	2004/573/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o organizaci společných letů za účelem vyhoštění státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz k vyhoštění, z území dvou nebo více členských států .....	5
	2004/574/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 kterým se mění část II Společné příručky .....	6
	2004/575/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o uzavření Protokolu k Barcelonské úmluvě o ochraně Středozemního moře před znečišťováním, který se týká spolupráce při předcházení znečišťování z plavidel a v případě nouze boje proti znečištění Středozemního moře, jménem Evropského společenství .....	7
	2004/576/ES:	
	★ Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o uzavření Dohody o vědecké a technické spolupráci mezi Evropským společenstvím a státem Izrael .....	8

2004/577/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Republikou Kazachstán, kterou se stanoví systém dvojité kontroly bez množství limitů pro vývoz některých výrobků z oceli z Republiky Kazachstán do Evropského společenství** ..... 9

2004/578/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Evropskou kosmickou agenturou** ..... 10

2004/579/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti mezinárodnímu organizovanému zločinu jménem Evropského společenství** ..... 11

2004/580/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 kterým se schvaluje makrofinanční pomoc Albánii a zrušuje rozhodnutí 1999/282/ES** ..... 12

2004/581/ES:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 29. dubna 2004 kterým se stanoví minimální údaje, které mají být uváděny na tabulích umístěných na hraničních přechodech na vnějších hranicích** ..... 13

Zástupci vlád členských zemí

2004/582/ES:

- ★ **Rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě dne 28. dubna 2004, o výsádkách a imunitách udělených mechanismu ATHENA** ..... 14



## I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1385/20004****ze dne 29. dubna 2004****o správě systému dvojité kontroly bez množstevních omezení pro vývoz některých výrobků z oceli z Republiky Kazachstán do Evropského společenství****(Text s významem pro EHP)**

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**SMĚRNICE RADY 2004/80/ES**  
**ze dne 29. dubna 2004**  
**o odškodnění obětí trestných činů**

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**SMĚRNICE RADY 2004/81/ES****ze dne 29. dubna 2004****o povolení k pobytu vydávaném státním příslušníkům třetích zemí, kteří jsou obětmi obchodování s lidmi nebo obdrželi pomoc k nedovolenému přistěhovalectví a kteří spolupracují s příslušnými orgány**

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**SMĚRNICE RADY 2004/82/ES**  
**ze dne 29. dubna 2004**  
**o povinnosti dopravců sdělovat údaje o cestujících**

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

## II

(Akty, jejichž zveřejnění není povinné)

## RADA EVROPSKÉ UNIE

### ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 29. dubna 2004

**o organizaci společných letů za účelem vyhoštění státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje individuální příkaz k vyhoštění, z území dvou nebo více členských států**

(2004/573/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY**  
**ze dne 29. dubna 2004**  
**kterým se mění část II Společné příručky**

(2004/574/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---



**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****o uzavření Protokolu k Barcelonské úmluvě o ochraně Středozemního moře před znečišťováním, který se týká spolupráce při předcházení znečišťování z plavidel a v případě nouze boje proti znečištění Středozemního moře, jménem Evropského společenství**

(2004/575/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****o uzavření Dohody o vědecké a technické spolupráci mezi Evropským společenstvím a státem Izrael**

(2004/576/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů mezi Evropským společenstvím a Republikou Kazachstán, kterou se stanoví systém dvojitě kontroly bez množstevních limitů pro vývoz některých výrobků z oceli z Republiky Kazachstán do Evropského společenství**

(2004/577/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****o uzavření rámcové dohody mezi Evropským společenstvím a Evropskou kosmickou agenturou**

(2004/578/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****o uzavření Úmluvy Organizace spojených národů o boji proti mezinárodnímu organizovanému zločinu jménem Evropského společenství**

(2004/579/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****kterým se schvaluje makrofinanční pomoc Albánii a zrušuje rozhodnutí 1999/282/ES**

(2004/580/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 29. dubna 2004****kterým se stanoví minimální údaje, které mají být uváděny na tabulích umístěných na hraničních přechodech na vnějších hranicích**

(2004/581/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---

## Zástupci vlád členských zemí

**Rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě dne 28. dubna 2004,  
o výsadách a imunitách udělených mechanismu ATHENA**

(2004/582/ES)

Znění tohoto aktu v českém jazyce bude zveřejněno ve zvláštním vydání *Úředního věstníku Evropské unie* obsahujícím dokumenty orgánů a Evropské centrální banky přijaté před 1. květnem 2004. Svazky tohoto vydání budou vytištěny postupně mezi 1. květnem a koncem roku 2004.

---